

00007 d Propaganda Vergleiche der Nationalhymnen RF USA etc.

Samstag, 2. Dezember 2023 19:44

Vergleich der Hymnen der Vereinigten Staaten, Russlands und anderer Länder

Was ist die Nationalhymne? In gewisser Weise ist es ihr Gesicht, ihr Bild. Denn wenn wir die Hymne unseres Landes hören, stellen wir uns irgendwie Bilder des Textes in unseren Köpfen vor. Deshalb, wie Psychologen sagen würden, wird mit diesem Bild ein Programm in unser Unterbewusstsein gelegt.



Fotos von Flaggen aus dem Internet und ich (Stepan Korolkov)

Schließlich hören wir die Hymne im Grunde genommen in einigen bedeutenden Momenten, feierlich oder im Gegenteil schwer. Und es ist immer etwas Wichtiges. Das bedeutet, dass wir Emotionen in unserer Seele haben, und das Bild der Worte der Hymne geht direkt ins Herz.

Nun, auf die gleiche Weise kann die Hymne von Ausländern gehört werden, zum Beispiel bei einer Sportveranstaltung, Meisterschaft oder Olympiade. Und

wenn sie den Text hören, können sie sich grob ein Bild von dem Land machen.

Obwohl kaum einer der Ausländer versteht, was in unserer Hymne in russischer Sprache gesungen wird.

Diese Gedanken kamen mir durch den Kopf, nachdem ich im Internet über dieses Bild gestolpert war.

СЛОВА ИЗ ГИМНОВ

 **США**

...среди битвы + огнем с баррикад +...подлым врагам...
+ на чужом берегу... + надменный наш враг... + банда
убийц... + пламя войны... + кровью ответ... + ждет
могилы вас плен... + ...меж разрухи войны...

 **Украина**

...еще не умерла... + зовут нас из могил... + душу,
тело мы положим... + вспомним же славную смерть...
+ зачем отдал Украину... + ляжем головами...

 **Россия**

...любимая наша страна...+ Отечество наше свободное...+
Мы гордимся тобой...+ Хранимая Богом родная земля+ ...
...Грядущие нам открывают года+ ...верность Отчизне...

ПОКАЗАТЕЛЬНО

Ich habe die Hymne Russlands in der Schule in der 9. Klasse auswendig gelernt. Im Lehrbuch der Literatur war es direkt für das Studium obligatorisch. Jeder erzählte das Lied an der Tafel wie ein Gedicht, und Genosse Diman und ich nahmen es und sangen es. Der Lehrer war ein wenig erschrocken, verbot uns aber nicht, die Hymne für die ganze Schule oder vielmehr für den ganzen Flur zu brüllen. Wahrscheinlich freute er sich irgendwo in seiner Seele sogar. Ich kann mich nicht erinnern, ob jemand im Klassenzimmer aufgestanden ist, als wir gesungen haben, aber ich würde auf jeden Fall aufstehen, ich stehe immer auf. =)

Im Zusammenhang mit dem beigefügten Bild und dem Herausschneiden einzelner Phrasen, um nicht voreingenommen zu sein, wurde es für mich interessant, die Hymnen in ihrer Gesamtheit zu überprüfen und zu lesen. Glücklicherweise ermöglicht das Internet all dies und lässt es leicht übersetzen.

Achtung, Übersetzung der US-Hymne.

Гимн Америки на русском

Скажи, ты, видишь ли, его сейчас.. в лучах рассвета,
Как гордо реял он когда-то в последних отблесках заката?
Средь огненных полос, слепящих звёзд, в смертельной битве тьмы и света
Над крепостью средь нас, где доблесть он являл солдата?

Средь пламени ракет, бомб, рвавших воздух в клочья,
Стоял он, он доказал сквозь ночь всем: он – флаг наш – там.
Скажи: что? Звёздно-огненное знамя всё также реет ли ещё над нами,
Землей свободы, мужества? Скажи?

На берегах, так смутно различных сквозь многомильные туманные глубины,
Враждебная надменность отдыхает, там босс испуганный притих в тиши,
Что к нам приходит с бризом, на равнины, на твёрдо непокорные
вершины,
Порывисто, то ярость не скрывая, то, скрыв напор, о нежности шуршит.

А он, ловя лучи, скользит за солнца пылью
И, славой отразив на нас, парит, потоком жив.
Сияй, наш звёздный свет, пусть реют твои крылья,
Земле свободы, мужества служи.

Да будет так! Пусть всегда свободные люди стоят
Между их любящими домами и опустошением войн!
Славься, победа и мир, спасённая небесами земля!
Слава мощи, что создала и сохранила нас нацией.

Так побеждай, не медли. В память долга
Отцам. Девиз наш: «В Боге – наша вера», –
И звёздный стяг! Пусть вечно реют твои волны,
Земля свободы, мужества, живи!

Fotos aus dem Internet

Dieser Text stimmte nicht mit dem ersten Bild überein ... Aber vielleicht liegt es nur daran, dass die Übersetzung nicht dieselbe ist oder die Version der Hymne nicht aus diesem Jahr stammt. Schließlich kommt es vor, dass die Hymne geändert wird. Aber selbst darin gibt es immer noch ein Bild des Kampfes.

Es wurde interessant, die Hymnen unserer engen Bruderländer zu sehen.

Державний гімн України

Ще не вмерли України ні слава, ні воля.
Ще нам, браття українці, усміхнеться доля.
Згинуть наші вороженьки, як роса на сонці,
Запануєм і ми, браття, у своїй сторонці.

Душу й тіло ми положим за нашу свободу,
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

Станем, браття, в бій кривавий від Сяну до Дону,
В ріднім краю панувати не дамо нікому;
Чорне море ще всміхнеться, дід Дніпро зрадіє,
Ще у нашій Україні доленька наспіє.

Душу, тіло ми положим за нашу свободу,
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

А завзягтя, праця щира свого ще докаже,
Ще ся волі в Україні піснь гучна розляже,
За Карпати відоб'ється, згомонить степами,
України слава стане поміж ворогами.

Душу, тіло ми положим за нашу свободу,
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

Слова - Павло Чубинський
Музика - М.Вербицький

Перевод полного текста на русский язык

Еще не умерла Украины ни слава, ни воля.
Ещё нам, братцы-украинцы, улыбнётся судьба.
Исчезнут наши враги, как роса на солнце,
Будем господствовать и мы, братцы, в своей сторонке.

Душу и тело мы положим за нашу свободу
И покажем, что мы, братцы, казацкого рода.

Станем, братцы, в бой кровавый от Сана до Дона,
В родном краю господствовать не дадим никому.
Чёрное море ещё улыбнётся, дед-Днепр порадуетя,
Ещё в нашей Украине — вызреет счастливая судьба.

Душу и тело мы положим за нашу свободу
И покажем, что мы, братцы, казацкого рода.

А рвение-упорство, и труд искренний — ещё своё докажут,
Ещё по нашей Украине песнь звонкая разнесётся,
За Карпаты пойдёт эхом, зашумит степями,
Украины слава встанет среди народов.

Душу и тело мы положим за нашу свободу
И покажем, что мы, братцы, казацкого рода.

Fotos aus dem Internet

Und hier ist die Hymne der Republik Belarus, die bereits ins Russische übersetzt wurde.



**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГЕРБ**



**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ФЛАГ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГИМН

Слова М. Климковича, В. Каризны
Музыка Н. Соколовского

Мы, белорусы — мирные люди,
Сердцем преданы родной земле.
Искренне дружим, силы закаливаем,
Мы в трудолюбивой, дружной семье.

Славься, земли нашей светлое имя,
Славься, народов братский союз!
Наша любимая Родина-мать,
Вечно живи и расцветай, Беларусь!

Вместе с братьями мужественно веками
Мы защищали родной порог.
В битвах за волю, битвах за судьбу,
Мы добывали знамя побед!

Славься, земли нашей светлое имя,
Славься, народов братский союз!
Наша любимая Родина-мать,
Вечно живи и расцветай, Беларусь!

Дружба народов — сила народов —
Наш заветный, солнечный путь.
Гордо ж возвейся в ясные выси,
Знамя победное — радости флаг.

Славься, земли нашей светлое имя,
Славься, народов братский союз!
Наша любимая Родина-мать,
Вечно живи и расцветай, Беларусь!

Fotos aus dem Internet

Übrigens, hier ist die Hymne der Sowjetunion.



Fotos aus dem Internet

Nun, am Ende werden wir die Hymne unseres Russlands lesen. Ich bekomme immer Gänsehaut, wenn ich es höre und noch mehr, wenn ich singe.



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГИМН РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Россия — священная наша держава,
Россия — любимая наша страна.
Могучая воля, великая слава —
Твое достоянье на все времена!

Славься, Отечество наше свободное,
Братских народов союз вековой,
Предками данная мудрость народная!
Славься, страна! Мы гордимся тобой!

От южных морей до полярного края
Раскинулись наши леса и поля.
Одна ты на свете! Одна ты такая —
Хранимая Богом родная земля!

Славься, Отечество наше свободное,
Братских народов союз вековой,
Предками данная мудрость народная!
Славься, страна! Мы гордимся тобой!

Широкий простор для мечты и для жизни
Грядущие нам открывают года.
Нам силу даёт наша верность Отчизне.
Так было, так есть и так будет всегда!

Славься, Отечество наше свободное,
Братских народов союз вековой,
Предками данная мудрость народная!
Славься, страна! Мы гордимся тобой!



Fotos aus dem Internet

Es gibt Menschen, von denen man sagt: "Weder das Vaterland noch die Fahne." Sie tun mir einfach leid... Denn das Bewusstsein für deine Heimat gibt dir echte Kraft, und die Loyalität zu deinem Vaterland gibt dir das Verständnis, dass hinter dir mehr steckt als nur ein Portemonnaie und eine Yacht auf den Bahamas.

Ja, und ich bin nicht glücklich mit allem, was in unserem Land regelmäßig passiert. Sie ist in den letzten 30 Jahren vielleicht ein wenig krank geworden, aber es ist immer noch meine Heimat, und ich werde sie nicht verlassen! Im Gegenteil, ich versuche und werde versuchen, zu helfen, zu heilen und stärker zu werden.

Gefällt dir unsere Hymne?

Seid freundlich, Freunde!